



www.lidl-service.com



FOCO PORTÁTIL RECARGABLE DE MANO LAH 55 A2

ES

FOCO PORTÁTIL RECARGABLE DE MANO

Instrucciones de uso

GB MT

CORDLESS TORCH

Operating instructions

PT

PROJETOR MANUAL COM ACUMULADOR

Manual de instruções

DE AT CH

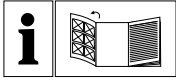
AKKU-HANDSTRAHLER

Bedienungsanleitung

IAN 78417

ES

PT



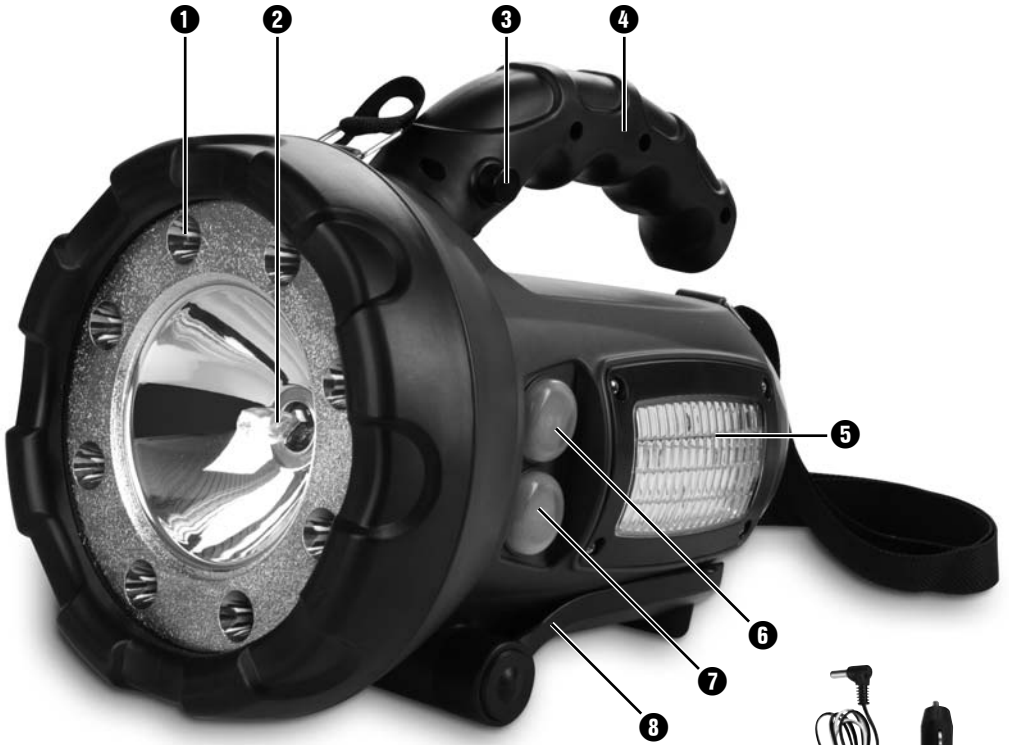
ES
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB MT
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
PT	Manual de instruções	Página	15
GB/MT	Operating instructions	Page	29
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	43



Indice

Introducción	2
Información sobre estas instrucciones de uso	2
Derechos de autor	2
Aviso legal	2
Finalidad de uso	2
Advertencias	3
Seguridad	4
Advertencias de seguridad básicas	4
Colocación y conexión	5
Volumen de suministro e inspección de transporte	5
Desembalar	5
Eliminación del embalaje	6
Descripción del aparato	6
Manejo y funcionamiento	7
Carga de la batería	7
Encendido y apagado/selección del modo de funcionamiento	8
Ajuste de la empuñadura y el soporte	8
Mantenimiento	8
Sustitución de la bombilla halógena	8
Limpieza	10
Eliminación	10
Eliminación del aparato	10
Eliminación de pilas y baterías	10
Anexo	11
Características técnicas	11
Indicaciones acerca de la declaración de conformidad	12
Garantía	12
Asistencia técnica	12
Importador	13

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha optado por adquirir un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto. Contiene indicaciones importantes acerca de la seguridad, uso y evacuación. Antes de usar el producto familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde convenientemente estas instrucciones. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de autor

Esta documentación está protegida por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción o reimpresión total o parcial de las instrucciones, así como la copia de sus ilustraciones, con o sin modificaciones, sin la autorización por escrito del fabricante.

Aviso legal

Todas las informaciones técnicas, datos e indicaciones contenidas en estas instrucciones de uso para la conexión y el manejo, reflejan la situación más avanzada en el momento de pasar a impresión y se proporcionan teniendo en cuenta todas nuestras experiencias y conocimientos hasta ese momento.

Los datos, ilustraciones y descripciones de estas instrucciones no pueden servir como base para posibles reclamaciones.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños debidos a la inobservancia de las instrucciones, el uso contrario a lo previsto, las reparaciones inadecuadas, las modificaciones realizadas sin autorización o el empleo de recambios no homologados.

Finalidad de uso

Este aparato constituye una fuente de luz portátil para exteriores. Pese a que es impermeable a las salpicaduras, no se ha diseñado para el uso directamente bajo la lluvia. El aparato posee 4 modos de funcionamiento (halógeno, LED, luz ambiental LED y luz intermitente LED). Este aparato no es adecuado para uso comercial.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considera contrario a lo dispuesto. Se excluyen reclamaciones de cualquier tipo debido a daños por el uso contrario a lo dispuesto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Advertencias

En estas instrucciones de uso se utilizan las advertencias siguientes:

PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación de peligro eminente.

Si no se puede evitar la situación peligrosa, puede conllevar la muerte o lesiones graves.

- ▶ Se han de seguir fielmente las instrucciones en estas indicaciones de advertencia para evitar el peligro de muerte o lesiones graves de personas.

ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no puede evitarse la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- ▶ Deben seguirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones a personas.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no puede evitarse la situación, pueden producirse daños materiales.

- ▶ Deben seguirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

ADVERTENCIA

- ▶ Una indicación advierte de informaciones adicionales que facilitan el manejo del aparato.


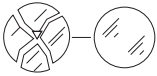
Seguridad

En este capítulo obtendrá indicaciones de seguridad importantes para manejar el aparato. Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. El uso inadecuado puede causar daños personales y materiales.

Advertencias de seguridad básicas

Para manejar con seguridad el aparato deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente acerca del uso del aparato.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No mire directamente en el haz de luz utilizando instrumentos ópticos, como p. ej. una lupa de aumento. Existe peligro de daños en los ojos.
- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de datos externos visibles. No ponga en servicio un aparato dañado. Existe peligro de descarga eléctrica.
- Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas sólo por talleres autorizados o por el servicio al cliente. En caso de reparaciones indebidas se pueden producir riesgos considerables para los usuarios. Además expirará la garantía.
- Utilice únicamente el adaptador de corriente y el adaptador para automóvil suministrados para cargar el foco de mano a batería.
- El adaptador de corriente únicamente se puede conectar a una base de enchufe instalada en conformidad con la normativa.
- La base de enchufe debe ser fácilmente accesible para que el adaptador de corriente se pueda desenchufar fácilmente en caso de emergencia.
- No permita que el adaptador de corriente o el adaptador para automóvil entren en contacto con líquidos.
- No está permitido utilizar el adaptador de corriente y el adaptador para automóvil al aire libre. Únicamente se pueden utilizar en lugares cerrados y secos.
- El adaptador para automóvil únicamente se puede conectar al mechero o a la toma de corriente de a bordo de 12 V de un vehículo.
- En primer lugar, conecte siempre el foco de mano a batería al adaptador de corriente o al adaptador para automóvil y, acto seguido, enchufe el adaptador a la alimentación eléctrica.

- A fin de evitar posibles situaciones de peligro, si el adaptador de corriente o para automóvil resulta dañado, encargue su sustitución a personal técnico autorizado o al servicio de atención al cliente.
- No utilice nunca el adaptador de corriente o para automóvil en una línea eléctrica en mal estado. Existe peligro de descarga eléctrica.
- No tape nunca el reflector cuando el aparato esté en marcha. Existe peligro de sobrecalentamiento.
-  Mantenga suficiente distancia respecto a la superficie iluminada (como mínimo 0,5 m), de lo contrario se puede producir un riesgo de incendio debido a la generación de calor.
- No utilice el aparato sin el cristal de protección.
-  En caso de romperse el cristal de protección, se deberá reemplazar por otro nuevo antes de volver a usar el aparato. Existe peligro de lesiones.

Colocación y conexión

Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los componentes siguientes:

- Foco de mano a batería
- Adaptador de corriente
- Adaptador de 12 V para automóvil
- Correa de transporte
- Estas instrucciones de uso

ADVERTENCIA

- ▶ Compruebe la integridad de suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro es incompleto o hay daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase capítulo **Asistencia técnica**).

Desembalar

- ◆ Extraiga de la caja todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.

ADVERTENCIA

- ▶ Los materiales de embalaje no deben ser usados por los niños para jugar. Podrían asfixiarse.

Eliminación del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de técnica de eliminación y por ello es reciclable.



La reintroducción del embalaje en el ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce el volumen de residuos. Elimine los materiales de embalaje que no sean necesarios según las normativas locales aplicables.

ADVERTENCIA

- Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de aplicación de la garantía.

Descripción del aparato



- 1 Foco LED
- 2 Foco halógeno
- 3 Botón para cambiar la posición de la empuñadura
- 4 Empuñadura
- 5 Luz ambiental LED
- 6 Interruptor de encendido y apagado de la luz ambiental y la luz intermitente LED
- 7 Interruptor de encendido y apagado de los modos halógeno y LED
- 8 Soporte ajustable
- 9 Puntos de sujeción para correa de transporte
- 10 Indicador verde del nivel de carga (carga completa)
- 11 Indicador rojo del nivel de carga (carga en curso)
- 12 Toma de carga con tapón
- 13 Luz intermitente LED
- 14 Adaptador de 12 V para automóvil
- 15 Adaptador de corriente

Manejo y funcionamiento

En este capítulo se proporcionan indicaciones importantes sobre el manejo y funcionamiento del aparato.

Carga de la batería

Este aparato está equipado con una batería de plomo y gel sin mantenimiento ni derrames. Para que la batería alcance todo su potencial de vida útil, respete las siguientes indicaciones:

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, deje cargar la batería durante 24 horas utilizando el adaptador de corriente suministrado.
 - Nunca permita que la batería se descargue por completo. Por este motivo, cuando el aparato empiece a perder intensidad, apáguelo y recargue la batería. No deje el aparato funcionando sin vigilancia.
 - No guarde el aparato descargado; cuando haya terminado de utilizarlo, vuelva a cargar la batería. Si el aparato se guarda sin carga, la batería resultaría dañada.
 - Las baterías se deterioran cuando permanecen almacenadas durante mucho tiempo. Si no tiene previsto utilizar el aparato durante mucho tiempo, recargue la batería cada 3 meses.
- ◆ Apague completamente el foco de mano a batería (interruptor de encendido y apagado 6 + 7 en la posición "0").
 - ◆ Conecte el conector de baja tensión del adaptador de corriente 15 o el adaptador para automóvil 14 a la toma de carga 12 del foco de mano a batería.
 - ◆ Conecte el adaptador de corriente 15 a una base de enchufe o el adaptador para automóvil 14 al mechero o la toma de corriente de a bordo de un vehículo.
 - ◆ El aparato empezará a cargarse y se iluminará el indicador rojo del nivel de carga  11. Cuando la batería esté completamente cargada, también se iluminará el indicador verde del nivel de carga  10.

ADVERTENCIA

- ▶ Aunque la batería tarda alrededor de 15 horas en cargarse, si está completamente descargada esta operación podría alargarse entre 1 y 2 horas
- ▶ Tenga presente que, al cargar el aparato con el adaptador para vehículo, la energía de carga se extrae de la batería del vehículo. Por este motivo, el aparato solo debería cargarse con el motor en marcha para evitar que se descargue la batería del vehículo.

Encendido y apagado/selección del modo de funcionamiento

El aparato dispone de 4 modos de funcionamiento (halógeno, LED, luz ambiental LED y luz intermitente LED) que se pueden seleccionar utilizando el interruptor de encendido y apagado **6** + **7**.

- ◆ Para encender la luz ambiental LED, ponga el interruptor de encendido y apagado **6** en la posición "I".
- ◆ Para encender la luz intermitente LED, ponga el interruptor de encendido y apagado **6** en la posición "II".
- ◆ Para apagar la luz ambiental o la luz intermitente LED, ponga el interruptor de encendido y apagado **6** en la posición "0".
- ◆ Para encender el foco halógeno, ponga el interruptor de encendido y apagado **7** en la posición "I".
- ◆ Para encender el foco LED, ponga el interruptor de encendido y apagado **7** en la posición "II".
- ◆ Para apagar el foco halógeno o LED, ponga el interruptor de encendido y apagado **7** en la posición "0".

Ajuste de la empuñadura y el soporte

La empuñadura **4** se puede ajustar en dos posiciones de sujeción: tipo pistola y tipo linterna.

- ◆ Para ello, pulse el botón **3** e la empuñadura **4** y luego gire la empuñadura **4** a la posición superior o inferior hasta que se enclave. La posición tipo pistola permite alumbrar objetos alejados; la posición tipo linterna es más cómoda para realizar búsquedas.

Además, el foco de mano a batería también se puede colocar de pie en una posición fija mediante el soporte ajustable **8**. El haz de luz se puede orientar mediante las 5 posiciones de ajuste. La anilla del soporte se puede utilizar para colgarlo.

- ◆ Coloque el soporte **8** en una de las 5 posiciones de ajuste y coloque el aparato en un lugar fijo.

Mantenimiento

Sustitución de la bombilla halógena

Los LED no se pueden sustituir y no necesitan mantenimiento. Únicamente se puede sustituir la bombilla halógena.

ADVERTENCIA

La bombilla y el reflecto se calientan mucho durante el funcionamiento.
¡Existe peligro de quemaduras!

- ▶ Deje que el aparato se enfríe antes de sustituir la bombilla.

ATENCIÓN

- ▶ Durante este proceso no toque la bombilla directamente con las manos. Utilice un paño blando sin polvo.

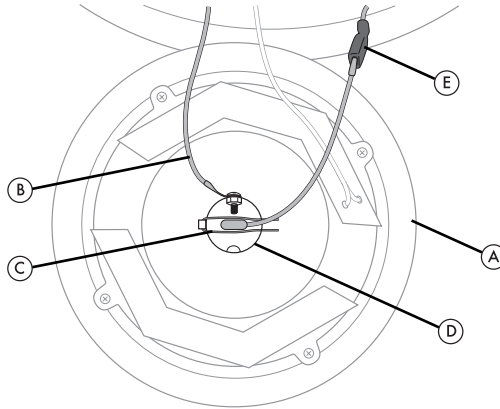


Fig. Sustitución de la bombilla

- ◆ Apague el aparato con el interruptor de encendido y apagado ⑥ + ⑦.
- ◆ Asegúrese de que el adaptador de corriente o para automóvil no esté conectado a la toma de carga ⑫.
- ◆ Gire el anillo del foco (A) ligeramente en sentido horario para soltarlo y, acto seguido, sepárelo del aparato.
- ◆ Extraiga el cable (B) y la grapa de sujeción (C) del portalámparas (D).
- ◆ Extraiga la bombilla del portalámparas (D) y, con mucho cuidado, suelte el conector del (E) cable de conexión.
- ◆ Coloque una nueva bombilla del mismo tipo (véanse los datos técnicos) en el portalámparas (D) y conecte el cable de conexión con el conector (E).
- ◆ Sujete la bombilla con la grapa de sujeción (C) y vuelva a fijar el cable al portalámparas (D) con el tornillo y la tuerca.
- ◆ Coloque el anillo del foco (A) en el aparato introduciendo los encajes en los orificios de la carcasa. Gire el anillo ligeramente en sentido antihorario para bloquearlo.

Limpieza

⚠ PELIGRO

¡Peligro de muerte por la corriente eléctrica!

- ▶ Antes de empezar a limpiar, desenchufe el adaptador de corriente de la base de enchufe o el adaptador para automóvil del mechero.
- ▶ Asegúrese que durante la limpieza no penetre humedad dentro del aparato.

ATENCIÓN

Posibles daños del aparato.

- ▶ No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de la carcasa.
- ◆ Limpie el aparato únicamente con un paño ligeramente humedecido con detergente suave.

Eliminación

Eliminación del aparato



En ningún caso deberá tirar el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Elimine el aparato en un centro de eliminación autorizado a través de las instalaciones de eliminación municipales. Preste atención a las normas en vigor. En caso de dudas póngase en contacto con su centro de eliminación.

ADVERTENCIA

- ▶ Antes de eliminar el aparato es obligatorio quitar la batería.

Eliminación de pilas y baterías



Las pilas/baterías no pueden ser desechadas con la basura doméstica. Cada consumidor está obligado legalmente a entregar las pilas/acumuladores en un punto de recogida municipal de residuos especiales. Con esta obligación se consigue que las pilas / baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas/acumuladores en estado descargado.

Anexo

Características técnicas

Foco de mano a batería	
Foco halógeno	H3 6 V, 55 Vatios
Foco LED	8 LED
Luz ambiental LED	4 LED
Luz intermitente LED	4 LED
Batería	Batería de plomo y gel 6 V 4 Ah
Indice de protección	IP 44
Temporización de encendido	Modo halógeno: aprox. 20 minutos Modo LED: aprox. 20 horas Luz ambiental LED: aprox. 40 horas Luz intermitente LED: aprox. 85 horas
Adaptador de corriente	
Modelo	WJG-Y410720500D
Tensión de entrada	230 V ~, 50 Hz
Tensión y corriente de salida	7,2 V ===, 500 mA
Clase de protección	II / □
Adaptador vehículo	
Tensión de entrada	12 V ===
Tensión y corriente de salida	7,2 V ===, 600 mA

Indicaciones acerca de la declaración de conformidad

Este aparato cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de la directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/EC así como con la directiva de baja tensión 2006/95/EC.



La declaración de conformidad original completa la puede solicitar a la empresa de importación.

Garantía

Este aparato tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega.

Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

ADVERTENCIA

- La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, las piezas sujetas a desgaste o los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej. el interruptor o las pilas).

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez.

Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales. La duración de la garantía no se prolonga con la garantía de reparaciones. Lo mismo sucede con las piezas que se hayan cambiado o reparado.

Los daños y defectos que puedan estar presentes en el momento de la compra deberán notificarse inmediatamente después del desembalado o como máximo dos días después de la fecha de compra.

Una vez transcurrido el periodo de garantía, deberá abonarse el costo de las reparaciones.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 78417

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

ES

Índice

Introdução	16
Informações acerca deste manual de instruções	16
Direitos de autor	16
Limitação da responsabilidade	16
Utilização correcta	16
Indicações de aviso	17
Segurança	18
Indicações importantes de segurança	18
Instalação e ligação	19
Material fornecido e inspecção de transporte	19
Retirar da embalagem	19
Eliminação da embalagem	20
Descrição do aparelho	20
Operação e funcionamento	21
Carregar a bateria	21
Ligar e desligar/Seleccionar modo de funcionamento	22
Ajustar a pega de transporte e o apoio	22
Manutenção	22
Substituir lâmpadas de halogéneo	22
Limpeza	24
Eliminação	24
Eliminar o aparelho	24
Eliminação de pilhas/pilhas recarregáveis	24
Anexo	25
Dados técnicos	25
Indicações acerca da Declaração de Conformidade	26
Garantia	26
Assistência Técnica	26
Importador	27

Introdução

PT

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu aparelho novo.

Decidiu-se, assim, por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é constituinte deste produto. Este contém indicações importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes da utilização do produto, familiariza-se com todas as indicações de utilização e de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde bem este manual. Ao entregar o aparelho a terceiros entregue todos os documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Cada duplicação ou cópia, ainda que parcial, assim como a reprodução de imagens, mesmo no estado alterado apenas é permitida mediante autorização escrita do fabricante.

Limitação da responsabilidade

Todas as informações técnicas, dados e indicações contidos neste manual de instruções para a ligação e operação correspondem à mais recente versão de impressão e foram elaborados da melhor forma e de acordo com a nossa experiência e conhecimentos actuais.

Excluem-se os direitos relativos a dados, imagens e descrições presentes neste manual de instruções .

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância das instruções, de uma utilização incorrecta, de reparações inadequadas, alterações não autorizadas ou da utilização de peças de reposição não aprovadas.

Utilização correcta

Este aparelho serve de fonte de iluminação portátil para exteriores. Este aparelho é à prova de salpicos, não tendo sido construído, no entanto, para aplicação directa à chuva. O aparelho dispõe de 4 modos de funcionamento (funcionamento a halogéneo, LED, luz ambiente LED e luz intermitente LED). Este aparelho não se destina ao uso comercial.

Qualquer utilização para além da descrita é considerada incorrecta. Estão excluídos quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorrecta. O proprietário do aparelho deverá assumir a responsabilidade pelo aparelho.

Indicações de aviso

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:

PERIGO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo indica uma situação de perigo iminente.

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de morte ou de ferimentos graves.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar o perigo de morte ou de ferimentos graves.

AVISO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo indica uma situação potencialmente perigosa.

Se esta situação não for evitada, existe perigo de ferimentos.

- ▶ Siga as indicações neste aviso, a fim de evitar ferimentos.

ATENÇÃO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo indica a possibilidade de danos materiais.

Se esta situação não for evitada, existe perigo de danos materiais.

- ▶ Siga as indicações neste aviso, a fim de evitar danos materiais.

NOTA

- ▶ A nota fornece informações adicionais para facilitar o manuseamento do aparelho.


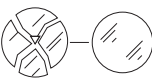
Segurança

Este capítulo contém indicações de segurança importantes para o manuseamento do aparelho. Este aparelho está em conformidade com as normas de segurança em vigor. Uma utilização incorrecta pode provocar ferimentos e danos materiais.

Indicações importantes de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, respeite as seguintes indicações de segurança:

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e/ou de conhecimento, a não ser que estas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que desta recebam instruções acerca do funcionamento do aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilize qualquer tipo de instrumentos ópticos, como p. ex. uma lupa, para olhar directamente para o feixe de luz. Existe perigo de danos oculares.
- Antes da utilização, verifique o aparelho quanto a danos exteriores visíveis. Não coloque um aparelho danificado em funcionamento. Existe perigo de choque eléctrico.
- Solicite a reparação do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao serviço de assistência técnica. Reparações indevidas podem acarretar perigos consideráveis para o utilizador. Adicionalmente, a garantia é anulada.
- Utilize apenas a ficha de alimentação ou o adaptador de automóvel fornecidos para carregar a lanterna manual com bateria.
- A ficha de alimentação deve ser ligada exclusivamente a uma tomada correctamente instalada.
- A tomada deve ser acessível, de modo que a ficha de alimentação possa ser facilmente retirada.
- Não permita que a ficha de alimentação e o adaptador de automóvel entrem em contacto com líquidos.
- A ficha de alimentação e o adaptador de automóvel não devem ser utilizados ao ar livre, mas sim em espaços fechados e secos.
- O adaptador de automóvel apenas deve ser ligado ao isqueiro de automóvel ou à tomada de corrente com 12 V.
- Em primeiro lugar, desligue a lanterna manual com bateria da ficha de alimentação ou do adaptador de automóvel, só então encaixe a ficha de alimentação /o adaptador de automóvel na alimentação de corrente.

- Em caso de dano da ficha de alimentação / do adaptador de automóvel, mande substituí-los por técnicos especializados autorizados ou pela assistência técnica para evitar perigos.
- Nunca utilize a ficha de alimentação / o adaptador de automóvel com um cabo de ligação danificado. Existe perigo de choque eléctrico.
- Nunca tape o reflector durante o funcionamento. Existe perigo de sobreaquecimento.
-  Mantenha uma distância suficiente em relação à superfície iluminada (pelo menos 0,5 m), caso contrário existe perigo de incêndio devido à acumulação de calor.
- Nunca manuseie o aparelho sem vidro de protecção.
-  Se um vidro de protecção estiver quebrado, deverá ser substituído antes da próxima utilização. Existe perigo de ferimentos.

Instalação e ligação

Material fornecido e inspecção de transporte

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Lanterna manual com bateria
- Ficha de alimentação
- Adaptador de automóvel de 12 V
- Alça de transporte
- Este manual de instruções

NOTA

- ▶ Verifique o fornecimento quanto à sua integridade e danos visíveis.
- ▶ No caso de um fornecimento incompleto ou de danos resultantes de uma embalagem incompleta ou do transporte, contacte a linha directa de assistência técnica (ver capítulo **Assistência técnica**).

Retirar da embalagem

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da embalagem.
- ◆ Retire todo o material de embalagem.

AVISO

- ▶ Os materiais da embalagem não devem ser utilizados como brinquedos. Existe perigo de asfixia.

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais da embalagem devem ser seleccionados numa perspectiva ecológica e de poupança energética e, como tal, reciclados.





A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários, em conformidade com as normas locais em vigor.

NOTA

- ▶ Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia para que possa embalar o aparelho correctamente em caso de devolução ou semelhante.

Descrição do aparelho

- 1 Lâmpada frontal LED
- 2 Lâmpada frontal de halogéneo
- 3 Botão de substituição da posição da pega
- 4 Pega de transporte
- 5 Luz ambiente LED
- 6 Interruptor Ligar/Desligar para luz ambiente LED e luz intermitente LED
- 7 Interruptor Ligar/Desligar para funcionamento a halogéneo e LED
- 8 Apoio ajustável
- 9 Pontos de apoio para alças de transporte
- 10 Indicação do estado de carga verde  (completamente carregada)
- 11 Indicação do estado de carga vermelha  (deve ser carregada)
- 12 Tomada de carga com tampão de encerramento
- 13 Luz intermitente LED
- 14 Adaptador de automóvel de 12 V
- 15 Ficha de alimentação



Operação e funcionamento

Este capítulo contém informações importantes acerca da operação e do funcionamento do aparelho.

PT

Carregar a bateria

O aparelho está equipado com uma bateria de chumbo e gel, de reduzida manutenção e à prova de fugas. Com vista a uma vida útil otimizada da sua bateria, respeite as seguintes indicações:

- Antes da primeira utilização, carregue completamente a bateria durante 24 horas com a ficha de alimentação incluída no volume de fornecimento.
 - Evite uma descarga profunda da bateria. Por este motivo, desligue o aparelho em caso de luminosidade reduzida e carregue novamente a bateria. Nunca utilize o aparelho sem vigilância.
 - Não armazene o aparelho sem carga, voltando a carregar a bateria após a utilização. O armazenamento no estado sem carga danifica a bateria.
 - As baterias são descarregadas durante um longo armazenamento. Se o aparelho não for utilizado por um longo período de tempo, volte a carregar a bateria a cada 3 meses.
- ◆ Desligue totalmente a lanterna manual com bateria (Interruptor Ligar/Desligar 6 + 7 na posição "0").
 - ◆ Ligue o conector de baixa tensão da ficha de alimentação 15/ adaptador de automóvel 14 à tomada de carga 12 da lâmpada frontal manual com bateria.
 - ◆ Ligue a ficha de alimentação 15 a uma tomada ou ao adaptador de automóvel 14 no isqueiro/tomada de corrente de um automóvel.
 - ◆ O processo de carga começa e acende a indicação do estado de carga  11 vermelha. Quando a bateria estiver completamente carregada, acende adicionalmente a indicação de estado de carga verde  10.

NOTA

- ▶ O tempo de carga é de aprox. 15 horas, podendo prolongar-se por mais 1-2 horas, no caso de uma bateria completamente descarregada.
- ▶ Tenha em atenção que, enquanto estiver a carregar com um adaptador de automóvel, é retirada energia da bateria do automóvel. Por esse motivo, carregue o aparelho, se possível, apenas com o motor a trabalhar, de forma a manter o estado operacional da bateria do automóvel.

Ligar e desligar/Seleccionar modo de funcionamento

O aparelho dispõe de 4 modos de funcionamento (funcionamento a halogéneo, LED, luz ambiente LED e luz intermitente LED) que podem ser ajustados por meio do Interruptor Ligar/Desligar ⑥ + ⑦.

- ◆ Coloque o interruptor Ligar/Desligar ⑥ na posição "I" para ligar a luz ambiente LED.
- ◆ Coloque o interruptor Ligar/Desligar ⑥ na posição "II" para ligar a luz intermitente LED.
- ◆ Coloque o interruptor Ligar/Desligar ⑥ na posição "0" para desligar a luz ambiente LED ou a luz intermitente LED.
- ◆ Coloque o interruptor Ligar/Desligar ⑦ na posição "I" para ligar a lâmpada frontal a halogéneo.
- ◆ Coloque o interruptor Ligar/Desligar ⑦ na posição "II" para ligar a lâmpada frontal LED.
- ◆ Coloque o interruptor Ligar/Desligar ⑦ na posição "0" para desligar a lâmpada frontal a halogéneo ou LED.

Ajustar a pega de transporte e o apoio

Tem a possibilidade de ajustar a pega de transporte ④ para a posição de pistola ou para a posição de lanterna.

- ◆ Para isso, prima o botão ③ na pega de transporte ④ rodando a pega de transporte ④ para a posição superior ou inferior até engatar. A posição de pistola serve para iluminar objectos que estão distantes; a posição de lanterna é adequada para examinar.

Além disso, tem a possibilidade de posicionar em pé a lanterna manual com bateria ⑧ por meio do apoio ajustável. Graças às 5 posições de engate, o feixe de luz pode ser alinhado. Os furos no apoio podem ser utilizados para suspensão do aparelho.

- ◆ Desloque o apoio ⑧ para uma das 5 posições de engate e coloque o aparelho.

Manutenção

Substituir lâmpadas de halogéneo

Estes LED não podem ser substituídos e não têm de ser sujeitos a manutenção. Apenas pode ser substituída a lâmpada de halogéneo.

AVISO

A lâmpada e o reflector ficam muito quentes durante o funcionamento. Existe perigo de queimaduras!

- ▶ Deixe o aparelho arrefecer antes de substituir a lâmpada.

ATENÇÃO

- ▶ Não toque na lâmpada com as mãos desprotegidas, mas sim utilizando um pano macio sem pó.

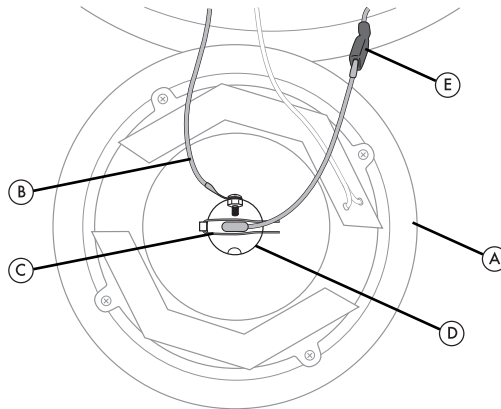


Fig. Substituição de lâmpada

- ◆ Desligue o aparelho através do interruptor Ligar/Desligar **6** + **7**.
- ◆ Certifique-se de que não se encontra ligada nenhuma ficha de alimentação ou adaptador de automóvel à tomada de carga. Certifique-se de que não se encontra ligada nenhuma ficha de alimentação **12**.
- ◆ Solte o aro da lâmpada frontal **A**, rodando um pouco no sentido dos ponteiros do relógio e retire-o do aparelho.
- ◆ Retire o cabo **B** e o grampo de fixação **C** do suporte **D**.
- ◆ Tire a lâmpada do suporte **D** e solte cuidadosamente a tomada de ligação **E** do respectivo cabo.
- ◆ Coloque uma lâmpada nova do mesmo tipo (ver dados técnicos) no suporte **D** e conecte o cabo de ligação com a tomada de ligação **E**.
- ◆ Prenda a lâmpada com o grampo de fixação **C** e aperte novamente o cabo com o parafuso e a porca no suporte **D**.
- ◆ Coloque o aro da lâmpada frontal **A** no aparelho, de forma a que os dispositivos de bloqueio do aro prendam os entalhes da caixa. Bloqueie o aro, rodando um pouco no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.

Limpeza

PERIGO

Perigo de morte devido a corrente eléctrica!

- ▶ Tire a ficha de alimentação da tomada ou o adaptador de automóvel do isqueiro, antes de começar a limpar.
- ▶ Certifique-se de que, ao proceder à limpeza, não entra humidade no aparelho.

ATENÇÃO

Possibilidade de danos no aparelho.

- ▶ Não utilize quaisquer detergentes agressivos, uma vez que estes podem danificar a superfície do aparelho.
- ◆ Limpe o aparelho apenas com um pano ligeiramente humedecido e um detergente suave.

Eliminação

Eliminar o aparelho



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico. Este produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Elimine o aparelho através de uma instituição de recolha de resíduos autorizada ou através da instituição de recolha do seu município. Tenha atenção aos regulamentos actualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

NOTA

- ▶ Antes da eliminação do aparelho, a bateria deve ser obrigatoriamente retirada.

Eliminação de pilhas/pilhas recarregáveis




As pilhas/pilhas recarregáveis não podem ser depositadas no lixo doméstico. Todo o consumidor deve entregar as pilhas/baterias num ponto de recolha da sua freguesia / região ou num estabelecimento comercial. Esta obrigação tem como finalidade garantir uma eliminação ecológica das pilhas/pilhas recarregáveis. Devolva as pilhas/pilhas recarregáveis apenas quando estas estiverem vazias.

Anexo

Dados técnicos

PT

Lanterna manual com bateria	
Lâmpada frontal de halógeno	H3 6 V, 55 watt
Lâmpada frontal LED	8 LED
Luz ambiente LED	4 LED
Luz intermitente LED	4 LED
Bateria	Bateria de chumbo e gel de 6 V 4 Ah
Tipo de protecção	IP 44
Duração da iluminação	Funcionamento a halógeno: aprox. 20 minutos Funcionamento LED: aprox. 20 horas Luz ambiente LED: aprox. 40 horas Luz intermitente LED: aprox. 85 horas
Carregador	
Modelo	WJG-Y410720500D
Tensão de entrada	230 V ~, 50 Hz
Tensão e corrente de saída	7,2 V ===, 500 mA
Classe de protecção	II / 
Adaptador de automóvel	
Tensão de entrada	12 V ===
Tensão e corrente de saída	7,2 V ===, 600 mA

Indicações acerca da Declaração de Conformidade

Este aparelho está em conformidade com os requisitos fundamentais e outras prescrições relevantes da Directiva Europeia de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/EC, bem como da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/EC.



Pode obter a versão completa e original da declaração de conformidade junto do importador.

Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição.

Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. No caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu ponto de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

NOTA

- ▶ A garantia abrange apenas defeitos de material e de fabrico mas não danos de transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, p.ex. interruptor ou bateria.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorrecta, exercício de força excessiva e de intervenções que não foram efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica.

Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia. O período de garantia não é prolongado pela prestação de um serviço ao abrigo da mesma. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas.

Eventuais danos e falhas já presentes no momento da entrega devem ser notificados imediatamente após a desembalagem ou, o mais tardar, dois dias após a data de compra.

Depois de expirada a garantia, as reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 78417

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

PT

Index

Introduction	30
Information for these operating instructions	30
Copyright	30
Limited liability	30
Intended use	30
Warnings	31
Safety	32
Basic Safety Instructions	32
Setting up and connecting to the power supply	33
Items supplied and transport inspection	33
Unpacking	33
Disposal of the packaging	34
Appliance description	34
Handling and operation	35
Charging the battery	35
Switching on and off / Selecting the operating mode	36
Adjusting the carrying handle and the stand	36
Maintenance	36
Replacing the halogen bulb	36
Cleaning	38
Disposal	38
Disposal of the appliance	38
Disposal of batteries	38
Appendix	39
Technical data	39
Notes on the Declaration of Conformity	40
Warranty	40
Service	41
Importer	41

GB
MT

Introduction

Information for these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Every duplication and/or reprinting, entirely or partially, as well the as reproduction of illustrations, also in a modified form, is only permitted with written consent from the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and instructions for connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This appliance is intended as a portable light source for outdoor areas. This appliance is spraywater protected, but is not designed for direct use in the rain. This appliance has four operating modes (halogen, LED operation, LED ambient lighting and LED flashing light). This appliance is not intended for commercial use.

This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The operator alone bears liability.

Warnings

In these extant operation instructions the following warnings are used:

DANGER

A warning at this risk level indicates a threateningly dangerous situation

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Pay heed to the instructions in this warning to avoid the death of or serious physical injury to people.

WARNING

A warning at this danger level signifies a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it can lead to physical injuries.

- ▶ Follow the directives in this warning to avoid personal injuries.

TAKE NOTE

A warning at this danger level signifies possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- ▶ Follow the directives in this warning to avoid property damage.

NOTICE

- ▶ A notice signifies additional information that assists in the handling of the appliance.


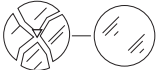
Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance. This appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use optical instruments, such as for example a magnifying glass, to look directly into the beam. There is a risk of receiving severe eye damage.
- Before use, check the appliance for signs of visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged. There will be the risk of a fatal electrical shock.
- Arrange for repairs to the appliance to be carried out only by authorised specialist companies or by the Customer Service Department. Incompetent repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- Use only the supplied power adapter or the supplied car adapter to charge this Cordless Handheld Spotlight.
- The supplied power adapter must be connected only to a properly installed mains power socket.
- The mains power socket must be easily accessible, so that in the event of an emergency the power adapter can be unplugged easily.
- Ensure that the power adapter and car adapter do not come into contact with liquids.
- The power adapter and the car adapter may not be used outdoors, only in indoor dry rooms.
- The car adapter may only be connected to the car cigarette lighter or an on-board power outlet supplying 12 V.
- Always first connect the Cordless Handheld Spotlight to the power adapter or the car adapter, then connect the power adapter/car adapter into the power supply.

- In the event of damage to the power adapter/car adapter, in order to avoid hazards arrange for it/them to be exchanged by authorised personnel or the Customer Service Department.
- NEVER use the AC adapter/car adapter with a damaged power cable. There will be the risk of a fatal electrical shock.
- NEVER cover up the reflector during operation. There is risk of overheating.
-  Maintain a sufficient distance from the illuminated area (at least 0.5 m), otherwise there is a risk of fire from the generated heat.
- NEVER operate the appliance without its protective disc.
-  A broken protective disc must be replaced before further use. There is a risk of personal injury.

Setting up and connecting to the power supply

Items supplied and transport inspection

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Cordless Handheld Spotlight
- Mains power adapter
- 12 V car adapter
- Carrying strap
- These operating instructions

NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure that they are complete and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is not complete or is damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Unpacking

- ◆ Remove all components of the appliance and these operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

WARNING

- ▶ Packaging material should not be used as a plaything by children. There is a risk of suffocation!

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.





The recirculation of packaging materials into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

NOTICE

- ▶ If possible preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can repackage the appliance ideally for its return.

Appliance description



- ① LED Spotlight
- ② Halogen Spotlight
- ③ Button to change the handle position
- ④ Carrying handle
- ⑤ LED Ambient light
- ⑥ On/Off switch for LED ambient light and LED flashing light
- ⑦ On/Off switch for halogen and LED operation
- ⑧ Adjustable stand
- ⑨ Securing points for carrying strap
- ⑩ Charge status indicator green  (fully charged)
- ⑪ Charge status indicator red  (being charged)
- ⑫ Charging socket with sealing plug
- ⑬ LED Blinking light
- ⑭ 12 V car-adapter
- ⑮ Mains power adapter

Handling and operation

In this chapter you receive important information for the handling and operation of the appliance.

Charging the battery

This appliance is equipped with a low-maintenance and securely sealed lead-acid battery. To obtain an optimum service life for your battery, pay heed to the following instructions:

- Before the first use, fully charge the battery over 24 hours using the supplied mains power adapter.
 - Avoid a deep discharging of the battery. In the event of decreasing brightness, switch the appliance off and recharge the battery. Never operate the appliance without it being under supervision.
 - Do not store the appliance uncharged, instead, recharge the battery immediately after using the appliance. The battery will be damaged if it is placed into storage in a discharged condition.
 - A battery discharges itself during prolonged storage. If the appliance is not to be taken into use over an extended period, recharge the battery at least every three months.
- ◆ Switch the Cordless Handheld Spotlight off completely (On/Off switch 6 + 7 at the position "0").
 - ◆ Connect the low voltage plug of the mains power adapter 15/car adapter 14 to the charging socket 12 on the Cordless Handheld Spotlight.
 - ◆ Insert the plug of the mains power adapter 15 into a mains power socket resp. the car adapter 14 into the cigarette lighter/on-board power outlet of a vehicle.
 - ◆ The charging process begins and the red charge status indicator  11 lights up. When the battery is fully charged, the green charge status indicator  10 lights up additionally.

NOTICE

- ▶ The charging time is approximately 15 hours, but with a very discharged battery it may extend for about 1 to 2 hours.
- ▶ Bear in mind that when charging via the car adapter, energy is extracted from the car battery. Accordingly, when possible charge the appliance only with the engine running, so that the readiness status of the vehicle battery remains constant.

Switching on and off / Selecting the operating mode

This appliance has four operating modes (halogen, LED operation, LED ambient lighting and LED flashing light), which can be adjusted by means of the On/Off switch ⑥ + ⑦.

- ◆ Place the On/Off switch ⑥ at the position "I" to switch the LED ambient lighting on.
- ◆ Place the On/Off switch ⑥ at the position "II" to switch the LED flashing light on.
- ◆ Place the On/Off switch ⑥ at the position "0", to switch the LED ambient lighting resp. LED flashing light off.
- ◆ Place the On/Off switch ⑦ at the position "I" to switch the halogen spotlight on.
- ◆ Place the On/Off switch ⑦ at the position "II", to switch the LED spotlight on.
- ◆ Place the On/Off switch ⑦ at the position "0", to switch the halogen resp. LED spotlight off.

Adjusting the carrying handle and the stand

You have the possibility to adjust the carrying handle ④ into the pistol position or into the lantern position.

- ◆ To do this, press the button ③ on the handle ④ and at the same time turn the handle ④ into the upper or lower position until it engages. The pistol position is used to illuminate distant objects; the lantern position is well suited for area searching.

In addition, you also have the option of positioning the Cordless Handheld Spotlight in an upright position by means of the adjustable stand ⑧. The light beam can be aligned through the 5 locking positions. The eyelet on the stand can be used to suspend the appliance.

- ◆ Pull the stand ⑧ into one of the five locking positions and set the appliance up.

Maintenance

Replacing the halogen bulb

These LEDs are not replaceable and do not have to be serviced. Only the halogen bulb can be replaced.

WARNING

The bulb and the reflector become very hot during use. There is a risk of being burnt!

- ▶ Allow the appliance to cool down completely before changing the bulb.

TAKE NOTE

- ▶ Do not touch the bulb with your bare fingers, use a lint-free soft cloth.

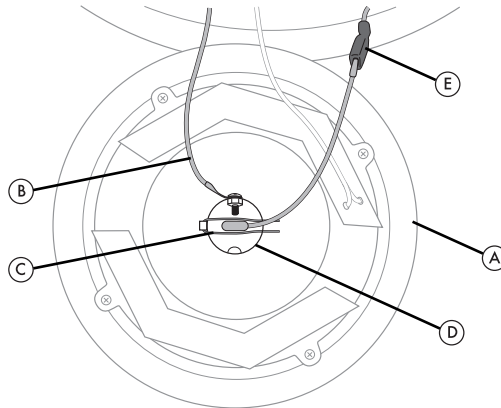


Fig. Changing the bulb

- ◆ Switch the appliance off with the On/Off switch ⑥ + ⑦.
- ◆ Ensure that the mains power adapter resp. car adapter is not plugged into the charging socket ⑫.
- ◆ Loosen the retaining ring of the spotlight ① by turning it slightly clockwise and then removing it from the appliance.
- ◆ Remove the cable ② and the retaining clip ③ from the bracket ④.
- ◆ Remove the bulb from its socket ⑤ and carefully loosen the plug connector ⑥ of the connecting cable.
- ◆ Insert a new bulb of the same type (see technical data) into the socket ⑤ and reattach the connection cable with the plug connector ⑥.
- ◆ Secure the bulb with the retaining clip ③ and fasten them as per the cable with the screw and the nut on the bracket ④.
- ◆ Replace the retaining ring of the spotlight ① on the appliance so that the restraints of the ring engage and grip into the recesses of the housing. Lock the retaining ring by turning it slightly anti-clockwise.

Cleaning

⚠ DANGER

Risk of potentially fatal electrical current!

- ▶ Disconnect the mains power adapter from the mains power socket resp. the car adapter from the cigarette lighter before you start cleaning.
- ▶ Ensure that moisture cannot permeate into the appliance during cleaning.

TAKE NOTE

Possible damage to the appliance.

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.
- ◆ Clean the housing of the appliance only with a lightly moistened cloth and a mild detergent.

GB
MT

Disposal

Disposal of the appliance



Do NOT dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, consult your local disposal facility.

NOTICE

- ▶ Before disposing of the appliance it is essential to first remove the battery.


Disposal of batteries



Used batteries/cells may not be disposed of in household waste. Every consumer is statutorily obliged to dispose of batteries or cells at a collecting point in his town/district or at a retail company. This obligation is intended to ensure that batteries/cells are disposed of in an environmentally friendly manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Appendix

Technical data

Cordless Handheld Spotlight	
Halogen Spotlight	H3 6 V, 55 Watt
LED Spotlight	8 LEDs
LED ambient lighting	4 LEDs
LED flashing light	4 LEDs
Rechargeable battery	Lead-acid battery 6 V 4 Ah
Protection type	IP 44
Illumination time	Halogen operation: approx. 20 minutes LED operation: approx. 20 hours LED Ambient lighting: approx. 40 hours LED Blinking light: approx. 85 hours
Mains power adapter	
Model	WJG-Y410720500D
Input voltage	230 V ~, 50 Hz
Output voltage, current	7.2 V ===, 500 mA
Protection class	II / 
Vehicle adapter	
Input voltage	12 V ===
Output voltage, current	7.2 V ===, 600 mA

GB
MT

Notes on the Declaration of Conformity

With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC as well as the Directive for Low Voltage appliances 2006/95/EC.



The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer.

GB
MT

Warranty

You receive a 3-year warranty for this appliance as of the purchase date. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- ▶ The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damages, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. bulbs or switches.

The appliance is intended solely for private, not commercial, use. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs effected under warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages or defects discovered after purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the purchase date.

On expiry of the warranty, all repairs carried out are subject to payment.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompnass@lidl.co.uk

IAN 78417

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompnass@lidl.com.mt

IAN 78417

GB
MT

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompnass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	44
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	44
Urheberrecht	44
Haftungsbeschränkung	44
Bestimmungsgemäße Verwendung	44
Verwendete Warnhinweise	45
Sicherheit	46
Grundlegende Sicherheitshinweise	46
Aufstellen und Anschließen	47
Lieferumfang und Transportinspektion	47
Auspacken	47
Entsorgung der Verpackung	48
Gerätebeschreibung	48
Bedienung und Betrieb	49
Laden des Akkus	49
Ein- und Ausschalten / Betriebsart wählen	50
Verstellen des Tragegriffs und des Ständers	50
Wartung	50
Halogen-Leuchtmittel ersetzen	50
Reinigung	52
Entsorgung	52
Gerät entsorgen	52
Batterien / Akkus entsorgen	52
Anhang	53
Technische Daten	53
Hinweise zur Konformitätserklärung	54
Garantie	54
Service	55
Importeur	55

DE
AT
CH

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient als tragbare Lichtquelle im Aussenbereich. Dieses Gerät ist spritzwassergeschützt, aber nicht für den direkten Einsatz im Regen konstruiert. Das Gerät verfügt über 4 Betriebsarten (Halogen-, LED-Betrieb, LED-Raumlicht und LED-Blinklicht). Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.



Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie keine optischen Instrumente wie z.B. ein Vergrößerungsglas, um direkt in den Lichtstrahl zu schauen. Es besteht die Gefahr von Augenschäden.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferten Steckernetzteil oder den mitgelieferten KFZ-Adapter, um den Akku-Handstrahler zu laden.
- Das Steckernetzteil darf ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose angeschlossen werden.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Steckernetzteil im Notfall leicht abgezogen werden kann.
- Lassen Sie das Steckernetzteil und den KFZ-Adapter nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Das Steckernetzteil und der KFZ-Adapter dürfen nicht im Freien verwendet werden, sondern nur in geschlossenen und trockenen Räumen.
- Der KFZ-Adapter darf nur an den KFZ-Zigarettenanzünder bzw. Bordnetzsteckdose mit 12 V angeschlossen werden.
- Schließen Sie immer zuerst den Akku-Handstrahler an das Steckernetzteil bzw. an den KFZ-Adapter an, stecken Sie erst dann das Steckernetzteil /den KFZ-Adapter in die Stromversorgung.
- Bei Beschädigung des Steckernetzteils / des KFZ-Adapters lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Benutzen Sie das Steckernetzteil / den KFZ-Adapter niemals mit einer beschädigten Anschlussleitung. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Decken Sie nie den Reflektor während des Betriebs ab. Es besteht Überhitzungsgefahr.
-  Halten Sie ausreichend Abstand zur beleuchteten Fläche (mindestens 0,5 m), da sonst durch die Wärmeentwicklung Brandgefahr besteht.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Schutzscheibe.
-  Eine zerbrochene Schutzscheibe muss vor der weiteren Benutzung ersetzt werden. Es besteht Verletzungsgefahr.

Aufstellen und Anschließen

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Akku-Handstrahler
- Steckernetzteil
- 12 V KFZ-Adapter
- Trageriemen
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

⚠ WARNUNG

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.





Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Gerätebeschreibung



- ① LED-Scheinwerfer
- ② Halogen-Scheinwerfer
- ③ Knopf zum Wechseln der Griffposition
- ④ Tragegriff
- ⑤ LED-Raumlicht
- ⑥ Ein-/Ausschalter für LED-Raumlicht und LED-Blinklicht
- ⑦ Ein-/Ausschalter für Halogen- und LED-Betrieb
- ⑧ Verstellbarer Ständer
- ⑨ Haltepunkte für Trageriemen
- ⑩ Ladezustandsanzeige grün  (voll geladen)
- ⑪ Ladezustandsanzeige rot  (wird geladen)
- ⑫ Ladebuchse mit Verschlussstopfen
- ⑬ LED-Blinklicht
- ⑭ 12 V KFZ-Adapter
- ⑮ Steckernetzteil

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Laden des Akkus

Das Gerät ist mit einem wartungsarmen und auslaufsicheren Blei-Gel Akku ausgestattet. Beachten Sie für eine optimale Lebensdauer Ihres Akkus folgende Hinweise:

- Laden Sie vor der ersten Verwendung den Akku 24 Stunden mit dem im Lieferumfang enthaltenen Steckernetzteil vollständig auf.
 - Vermeiden Sie eine Tiefentladung des Akkus. Schalten Sie deshalb das Gerät bei nachlassender Helligkeit aus und laden Sie den Akku wieder auf. Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
 - Lagern Sie das Gerät nicht un aufgeladen, sondern laden Sie den Akku nach der Benutzung wieder auf. Die Lagerung im entladenen Zustand schadet dem Akku.
 - Akkus entladen sich bei längerer Lagerung. Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, laden Sie den Akku alle 3 Monate wieder auf.
- ◆ Schalten Sie den Akku-Handstrahler vollständig aus (Ein-/Ausschalter ⑥ + ⑦ in Position „0“).
 - ◆ Schließen Sie den Niedervoltstecker des Steckernetzteils ⑮/ KFZ-Adapters ⑭ an die Ladebuchse ⑫ des Akku-Handscheinwerfers an.
 - ◆ Stecken Sie das Steckernetzteil ⑮ in eine Netzsteckdose bzw. den KFZ-Adapter ⑭ in den Zigarettenanzünder/Bordnetzsteckdose eines KFZs.
 - ◆ Der Ladevorgang beginnt und die rote Ladezustandsanzeige  ⑪ leuchtet auf. Ist der Akku voll geladen leuchtet zusätzlich die grüne Ladezustandsanzeige  ⑩.

HINWEIS

- ▶ Die Ladezeit beträgt ca. 1,5 Stunden, kann sich jedoch bei einem ganz entladenen Akku um ca. 1-2 Stunden verlängern.
- ▶ Bedenken Sie, dass während des Ladens mittels KFZ-Adapter der Fahrzeugbatterie Energie entzogen wird. Laden Sie daher das Gerät wenn möglich nur bei laufendem Motor, damit der Bereitschaftszustand der Fahrzeugbatterie erhalten bleibt.

Ein- und Ausschalten / Betriebsart wählen

Das Gerät verfügt über 4 Betriebsarten (Halogen-, LED-Betrieb, LED-Raumlicht und LED-Blinklicht), die mittels der Ein-/Ausschalter ⑥ + ⑦ eingestellt werden können.

- ◆ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑥ in die Position „I“, um das LED-Raumlicht einzuschalten.
- ◆ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑥ in die Position „II“, um das LED-Blinklicht einzuschalten.
- ◆ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑥ in die Position „0“, um das LED-Raumlicht bzw. das LED-Blinklicht auszuschalten.
- ◆ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ in die Position „I“, um den Halogen-Scheinwerfer einzuschalten.
- ◆ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ in die Position „II“, um den LED-Scheinwerfer einzuschalten.
- ◆ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ in die Position „0“, um den Halogen- bzw. den LED-Scheinwerfer auszuschalten.

Verstellen des Tragegriffs und des Ständers

Sie haben die Möglichkeit den Tragegriff ④ in die Pistolenposition oder in die Laternenposition zu verstellen.

- ◆ Drücken Sie hierzu den Knopf ③ am Tragegriff ④ und drehen Sie dabei den Tragegriff ④ in die obere oder untere Position, bis er einrastet.
Der Pistolenposition dient dazu, weit entfernte Objekte zu beleuchten; die Laternenposition ist zum Suchen gut geeignet.

Des Weiteren haben Sie die Möglichkeit, den Akku-Handstrahler mittels des verstellbaren Ständers ⑧ stehend zu positionieren. Durch die 5 Einrastpositionen kann der Lichtstrahl ausgerichtet werden. Die Öse am Ständer kann zur Aufhängung des Gerätes verwendet werden.

- ◆ Ziehen Sie den Ständer ⑧ in eine der 5 Einrastpositionen und stellen Sie das Gerät ab.

Wartung

Halogen-Leuchtmittel ersetzen

Diese LEDs sind nicht auswechselbar und müssen nicht gewartet werden. Es kann nur das Halogen-Leuchtmittel ausgetauscht werden.

WARNUNG

Das Leuchtmittel und der Reflektor werden im Betrieb sehr heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr!

- ▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Leuchtmittel wechseln.

ACHTUNG

- ▶ Berühren Sie das Leuchtmittel nicht mit bloßen Händen, sondern verwenden Sie ein staubfreies weiches Tuch.

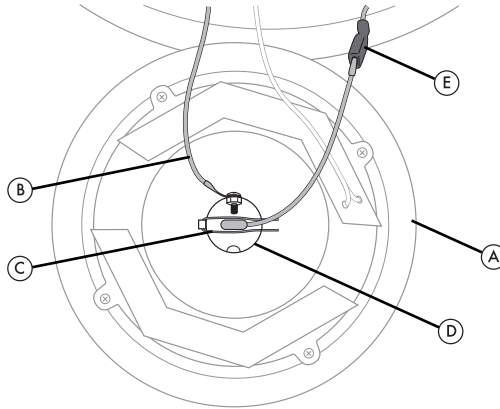


Abb. Leuchtmittelwechsel

- ◆ Schalten Sie das Gerät mittels der Ein-/Ausshalter **6** + **7** aus.
- ◆ Vergewissern Sie sich, dass an der Ladebuchse **12** kein Steckernetzteil bzw. KFZ-Adapter angeschlossen ist.
- ◆ Lösen Sie den Ring des Scheinwerfers **(A)**, indem Sie ihn ein Stück im Uhrzeigersinn drehen und nehmen Sie ihn vom Gerät ab.
- ◆ Entfernen Sie das Kabel **(B)** und die Halteklammer **(C)** von der Halterung **(D)**.
- ◆ Nehmen Sie das Leuchtmittel aus der Halterung **(D)** und lösen Sie vorsichtig die Steckverbindung **(E)** des Anschlusskabels.
- ◆ Setzen Sie ein neues Leuchtmittel des gleichen Typs (siehe Technische Daten) in die Halterung **(D)** und verbinden Sie das Anschlusskabel mit der Steckverbindung **(E)**.
- ◆ Sichern Sie das Leuchtmittel mit der Halteklammer **(C)** und befestigen Sie wieder das Kabel mit der Schraube und der Mutter an der Halterung **(D)**.
- ◆ Setzen Sie den Ring des Scheinwerfers **(A)** so auf das Gerät, dass die Arretierungen des Ringes in die Aussparungen des Gehäuses greifen. Verriegeln Sie den Ring, indem Sie ihn ein Stück gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Reinigung

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ▶ Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose bzw. den KFZ-Adapter aus dem Zigarettenanzünder, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- ▶ Vor der Entsorgung des Gerätes muss unbedingt der Akku entfernt werden.

Batterien / Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Technische Daten

Akku-Handstrahler	
Halogen-Scheinwerfer	H3 6 V, 55 Watt
LED-Scheinwerfer	8 LEDs
LED-Raumlicht	4 LEDs
LED-Blinklicht	4 LEDs
Akku	Blei-Gel-Akku 6 V 4 Ah
Schutzart	IP 44
Leuchtdauer	Halogen-Betrieb: ca. 20 Minuten LED-Betrieb: ca. 20 Stunden LED-Raumlicht: ca. 40 Stunden LED-Blinklicht: ca. 85 Stunden
Steckernetzteil	
Modell	WJG-Y410720500D
Eingangsspannung	230 V ~, 50 Hz
Ausgangsspannung, -strom	7,2 V ===, 500 mA
Schutzklasse	II /
KFZ-Adapter	
Eingangsspannung	12 V ===
Ausgangsspannung, -strom	7,2 V ===, 600 mA

DE
AT
CH

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

DE
AT
CH

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Leuchtmittel oder Schalter.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 01805 772 033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.de

IAN 78417

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.at

IAN 78417

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 78417

DE
AT
CH

Importeur

KOMPENASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

www.kompennass.com

KOMPERNASS GMBH

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações

Last Information Update · Stand der Informationen:

10/2012 · Ident.-No.: LAH55A2-092012-1

IAN 78417